



Un mot de notre Présidente A Word from Our President

Bulletin d'information N° 6
JUNE 2021 JUIN
Newsletter no. 6

Bernadette Ulens

Chères amies,

L'année dernière à cette époque je vous chantais « Le Temps des Cerises ». Le soleil brillait et caressait nos illusions d'une pandémie qui ne serait pas trop longue.

Le printemps est bien différent cette année. Les Saints de glace jouent les prolongations et le muguet fleurit bien tard dans nos jardins. Le vaccin est là mais les variantes aussi. Les habitudes s'installent... le souvenir de nos dernières réunions en présentiel devient de plus en plus vague.

En revanche, cette crise sanitaire nous a appris des choses. La 'fracture numérique' qui existait au sein de notre association (une sorte de séparation entre celles qui sont à l'aise en informatique et celles qui ne le sont pas) s'est estompée au cours des derniers mois. Grâce un peu au Covid 19 mais aussi et surtout aux efforts de la plupart d'entre nous, notre manière de communiquer a beaucoup évolué pour le bien de toutes.

Nous ne nous retrouverons plus à Beaulieu hélas ! Au moment où j'écris ces lignes commence la semaine de tri et d'emballage qui nous mènera au déménagement vers la Rue Joseph II, à quelques pas du Berlaymont. Avec l'aide de la Commission européenne à qui va toute notre gratitude, une nouvelle page s'ouvre pour les Femmes d'Europe. Un nouveau Bureau Exécutif prendra ses marques dans un cadre différent. Nous avons même l'espoir de pouvoir organiser nos futurs Bazaars dans un endroit beaucoup plus accessible aux fonctionnaires de l'Union européenne.

Pour certaines, voici sans doute venu le moment de retourner dans leur pays pour passer les mois d'été en famille. D'autres ne pourront voyager pour cause de quarantaine ou autres contraintes. Que vous souhaiter à toutes, après une année dure, compliquée et pleine d'incertitudes, sinon un long été tranquille et heureux, en bonne santé.

A l'automne nous nous retrouverons pour la seconde partie d'une Assemblée Générale dont nous ne connaissons pas encore la forme, où nous voterons le nouveau BE et nous prononcerons quant au sort du groupe britannique. Nous le ferons en toute amitié et dans le respect de la démocratie et de nos statuts.

En attendant, chères amies, bonnes vacances !

Dear Friends,

This time last year I recalled the song about cherry time. The sun was shining and fostering our illusions of a pandemic that would not last long.

This year, spring is very different. Jack Frost has been working overtime and the lily of the valley has been very late to flower in our gardens. The vaccine has arrived, but so have the variants. New habits have set in - memories of our last face-to-face meetings are becoming more and more hazy.

However, this health crisis has also taught us things. The 'digital divide' which existed within our Association (a form of separation between those who are comfortable with IT and those who aren't) has faded over the last few months. Thanks in part to Covid-19 but also and above all to the efforts of most of us, our ways of communicating have evolved greatly for the good of us all.

Alas, we will not meet again in Beaulieu. At this time of writing, a week of sorting and packing up has begun which will lead to our move to Rue Joseph II, a few steps from the Berlaymont. With the help of the European Commission, to whom we are extremely grateful, a new chapter will begin for Femmes d'Europe. A new Executive Office will start its work in a different setting. We even have the hope of organising our future bazaars in a place that is more accessible to EU officials.

For some people, the moment has no doubt arrived to return to their own countries to spend the summer months with their families. Others will still not be able to travel due to quarantine or other restrictions. Wherever you are, after a hard, complicated and uncertain year, I wish you all a long, peaceful and happy summer in good health.

In the autumn we will meet again for the second part of our Annual General Meeting (for which we still do not know the form) where we will vote in the new Executive Board and decide on the future of the UK group. All this will be done in the spirit of friendship while respecting democracy and our Statutes.

In the meantime, dear friends, have a good holiday!



Bureau Exécutif

**Présidente
Bernadette Ulens
02 762 96 37**

b.ulens1000@gmail.com

Secrétaire Générale

Niovi Kyriazakou 02 762 21 37
info@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidente Projets

Eva Töttösy-Tackoen 02 523 17 15
projet@assocfemmesdeurope.eu

Trésorière

Liesbeth Knulst 0472 84 34 27
liesbethknulst@hotmail.com

Vice-Présidente Evénements

Ghislaine Troubetzkoy 0475 74 74 64
mighi@skynet.be

Vice-Trésorière

Bernadette Grünhage 02 660 26 87
bedeprez@hotmail.com

Vice-Présidente Presse & Communication

Isabella Quattrocchi 0475 42 71 40
commassocfde@gmail.com

Office: Immeuble C.E. av. de Beaulieu 9, Room 111 - 1160 Bruxelles - +32 2 660 56 96 Office hours: Weekdays from 10 am to 12 noon (due to Covid, office closed)

info@assocfemmesdeurope.eu - tresorerie@assocfemmesdeurope.eu - www.assocfemmesdeurope.eu

Compte bancaire : IBAN BE 47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

ART OF CLEANING

- à Bruxelles depuis 1982 -

Nous vous garantissons la santé de vos Tapis, Kilims, Tapisseries, Aubusson

- Nettoyage et réparation artisanale avec des produits naturels
- Service, qualité de travail, prix hors concurrence en Belgique
- Achat ou échange de vos anciens tapis
- 10% de remise pour les membres de l'Association Femmes d'Europe asbl
- Devis et livraison à domicile gratuite

Tél. 02 414 77 78 | **Gsm** : 0495 99 64 28 // info@oldorientexim.be | www.oldorientexim.be

Adresse : Rue du Moniteur 22 - 1000 Bruxelles

Contactez nous 7j7 de 09:00 à 21:00 h.



The Newsletter Team

Équipe de rédaction	Nina Paaskesen Karen Englander Christel Popken
Proofreaders	Rosemary Collins Jill Hawkes Fiona Joyce Marie-Alix Motte
Publicité	Christiane Vincent Karen Englander
Couverture design	Nicolas Timar, sculpteur « Protégeons notre unique maison : La Terre »
Impression	O.I.B. (Commission européenne)
Éditeur responsable	Isabella Quattrocchi

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page
65€ for ½ page
35 € for ¼ page

Contact :

Karen Englander karen_grez@yahoo.com

Le Bulletin est envoyé gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, aux membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont la responsabilité des annonceurs. Les vues et opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is sent free of charge each month, except in July, August and December, to the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the **September** Newsletter must be sent by e-mail with images and photos attached by **16 August** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de **septembre** doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **16 août**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

Table of Contents Table des Matières

- Le Mot de notre Présidente	1
- Agenda	3
- Assemblée Générale – AGM	4
- Projets	
• Mojoca Guatemala - <i>Anne Vandernoot</i>	10
• Generator India - <i>Maeve Doran</i>	12
• Petite Ecole Belgique - <i>Sabine Cartuyvels</i>	14
- Upcoming Events – Événements futurs	
• Visite à Namur	16
• Entente Belgique-Portugal	17
• Conférence sur Giuseppe Verdi	18
- Past Event	
• Promenade à Auderghem	19
- Interview with Yuri Bashmet by <i>Dr. Pick Keobandith</i>	21
- Paintings for Sale	24
- Livres à vendre	28
- Ateliers du Lundi	29
- Sale of Books & Lemon Curd	30
- Internal News	31

AGENDA

June – juin

Jeudi 3	10h15	Visite à Namur
Lundi 7		Cooking class
Lundi 14	18h	874 ans d'amitiés entre le Portugal et la Belgique - <i>Bruno Joos de ter Beerst</i>

October – Octobre

Mardi 19		Irish Bridge Tournament
Vendredi 15	19h	Conférence sur Verdi, par <i>Giuseppe Pizzuto</i>



Association Femmes d'Europe aisbl

www.assocfemmesdeurope.eu

Assemblée Générale 2021- Deuxième partie

Lundi 27 septembre 2021 à 14h30

Chères amies,

La deuxième partie de l'Assemblée Générale 2021 est prévue pour le lundi 27 septembre 2021 à 14h30 au Charlemagne (à condition que la situation sanitaire le permette) sur les points dans l'Agenda qui nécessitent un vote secret :

- La modification des Statuts,
- L'élection du nouveau Bureau Exécutif et, par la même occasion,
- La ratification des élections des membres du CA.

Nous travaillons déjà sur un Plan B au cas où nous ne pourrions pas nous réunir au Charlemagne.

Vous recevrez plus d'information dans la Newsletter du mois de septembre.

Annual General Meeting 2021

Part Two: Monday 27 September at 2:30pm

Dear Friends,

The second part of our Annual General Meeting is scheduled for Monday 27 September 2021 at 2:30pm at Charlemagne (provided that the sanitary situation will enable it) for the points on the Agenda requiring a secret vote:

- the amendments of the Statutes,
- the election of the new Executive Board, and also on this occasion,
- the ratification of the representatives to the 2021 Administrative Council.

We are already working on a Plan B in case we will not be able to hold a physical meeting in Charlemagne.

For further information, please check the September Newsletter issue.



Association Femmes d'Europe aisbl

www.assocfemmesdeurope.eu

Assemblée Générale 2021- Deuxième partie

Lundi 27 septembre 2021 à 14h30

Ordre du Jour

1. Désignation des secrétaires de séance et des scrutatrices
2. Approbation de l'ordre du jour 2021 (deuxième partie)
3. Amendements optionnels aux statuts
4. Modifications des statuts
 - pour mise en conformité avec la législation belge
 - additions sur recommandation de notre conseiller juridique
5. Elections du Bureau Exécutif :
 - a. Nouveaux mandats :

	Présidente : Niovi Kyriazakou
	Secrétaire Générale : Gay Charles
	Vice-Présidente Événements : Fiona Joyce
	Vice-Trésorière : Mapie Doux
 - b. Mandats à renouveler :

	Trésorière : Elisabeth Knulst
--	-------------------------------
6. Ratification des élections des membres du Conseil d'Administration
7. Divers
8. Résultats du vote sur les amendements et modifications des statuts et les élections aux postes du Bureau Exécutif
9. Conclusions par la Présidente
10. Clôture de l'Assemblée Générale 2021 (deuxième partie)



Association Femmes d'Europe aisbl

www.assocfemmesdeurope.eu

Annual General Meeting 2021 – Part Two

Monday September 27, 2021 at 2:30 p.m.

Agenda

- 1 Appointment of secretaries of the Meeting and scrutineers
- 2 Approval of the 2021 Agenda (Part Two)
- 3 Optional amendments to the statutes
- 4 Modifications of the statutes
 - in compliance with the Belgian legislation
 - additions recommended by our legal adviser
- 5 Elections to the Executive Board
 - a. New mandates: President: Niovi Kyriazakou
Secretary General: Gay Charles
Vice-President Events: Fiona Joyce
Vice-Treasurer: Mapie Doux
 - b. Mandates to be renewed: Treasurer: Elisabeth Knulst
- 6 Ratification of the representatives to the 2021 Administrative Council
- 7 Miscellaneous
- 8 Results of the vote on the statutes and on the election of the candidates to the Executive Board
- 9 Conclusions by the President
- 10 Close of the 2021 Annual General Meeting (Part Two)

. Move from Beaulieu – Déménagement du Beaulieu .



Durant la semaine du 17 mai (bien plus tôt que prévu !) une petite équipe s'est activée dans notre ancien bureau à ranger, trier, sélectionner, jeter, emballer, transporter en préparation de notre déménagement qui en principe aura lieu début juin...ainsi s'écrit une petite page de l'histoire des Femmes d'Europe !

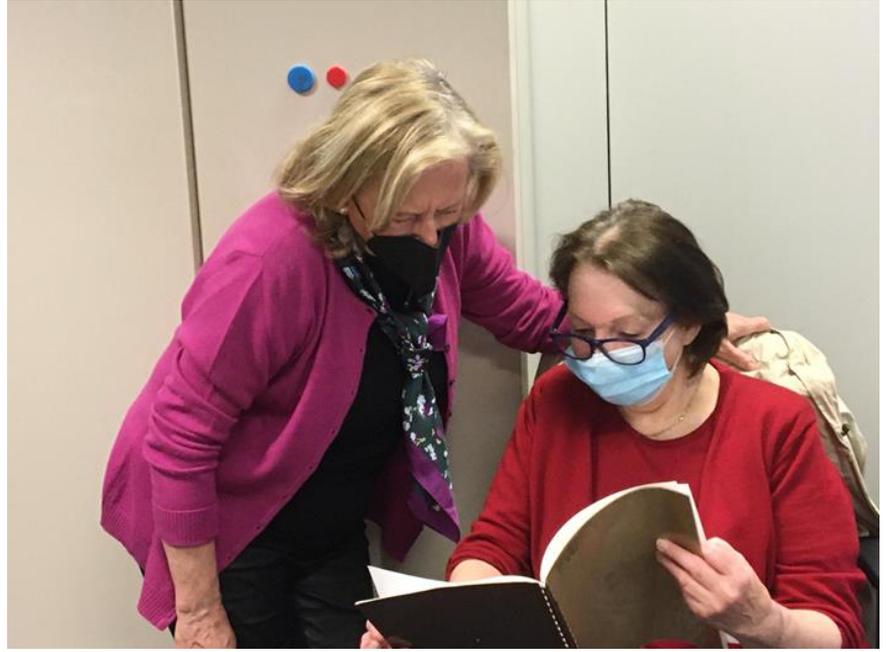
Vendredi soir nous avons tourné pour la dernière fois la clé dans la porte de notre bureau du Beaulieu 9.

Presque 30 ans à Beaulieu...Que de bons souvenirs nous y laissons. A nous dorénavant de continuer ailleurs ce que tant d'autres femmes ont construit avant nous.

Bernadette & Niovi



. Move from Beaulieu – Déménagement du Beaulieu .



The week of May 17 (much faster than initially planned) a small team was busy at our office tidying up, sorting, selecting, throwing, packing, transporting while preparing our move which in principle will take place at the beginning of June.

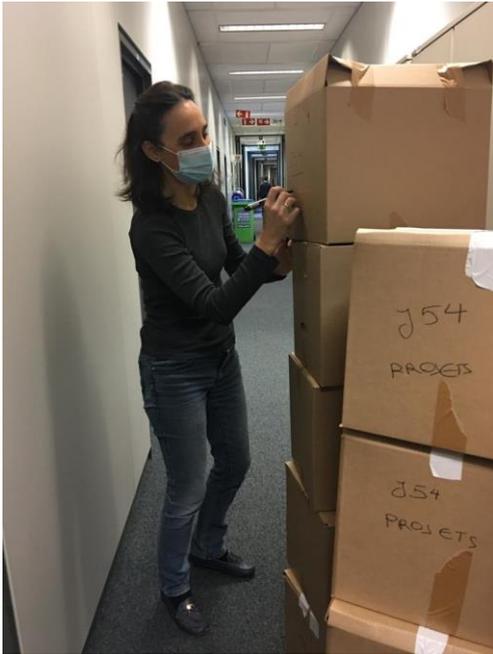
So many memories behind us which, however, will last forever: the weekly meetings of the Projects Committee and the BE, the galas, the “permanence”, the “fichier”, the Christmas and Easter Bazaar, all these moments we shared together to achieve our common objective.

After 30 years, we leave only good memories. Now is the time for a new beginning. Joseph II, here we come!

Bernadette & Niovi



. Move from Beaulieu – Déménagement du Beaulieu .





Au Mojoca, allons de l'avant !

MOJOCA, **MO**vimiento de **JO**venes de la **CALLE**
Mouvement des jeunes de la rue, à Guatemala Ciudad.

*“Nous, les jeunes des rues, nous avons beaucoup de rêves,
Mais pour les réaliser, nous avons besoin d'amitié” (Marvin, 15 ans)*

Cet extrait du rapport d'activités 2004 reste, hélas, toujours d'actualité, même si un bon bout de chemin a déjà été parcouru. *« Ce n'est pas facile de planifier pour plusieurs années un projet complexe pour une population de jeunes des rues qui change continuellement en fonction de la situation économique et politique, de l'évolution du marché des drogues, de la progression du sida, de la répression aux mains de la police, de l'armée, des escadrons de la mort et de sectes religieuses. Un projet qui concerne les jeunes des rues doit être réajusté chaque année ».*

Le **Guatemala** est un pays de contrastes, quelques dizaines de personnes possèdent la majorité des avoirs, alors que la grande majorité vit dans la pauvreté, voire la très grande pauvreté. De très nombreuses familles vivent de l'économie informelle, au jour le jour. La majorité des Guatémaltèques sont des indigènes Mayas. Depuis le génocide des années 80, le nombre d'enfants des rues a considérablement augmenté. Depuis lors, les régimes politiques autoritaires et corrompus se sont succédés : oligarchie, état de siège, violences policières et militaires... La misère que connaissent les populations dans les campagnes provoque un exode rural et la construction de nouveaux bidonvilles. Pour échapper à ces lieux de violence et d'abus, des centaines de filles et de garçons, maltraités ou orphelins, fuient leurs familles et sont acculés à vivre dans la rue.

Gérard Lutte, un belge, a fondé le MOJOCA en 1993. Enseignant de psychologie des enfants et des adolescents à l'université à Rome, il a mené une recherche sur les enfants et les jeunes qui vivent dans la rue au Guatemala. Pour cela il a rencontré des filles et des garçons entre 9 et 20 ans, et des éducateurs de rues. Cette expérience intense et forte l'a profondément bouleversé. Petit à petit, après plusieurs voyages au Guatemala, le projet a mûri de créer un lieu d'accueil...Le Mojoca était né.

"...Lorsqu' un garçon ou une fille qui vit dans la rue n'a aucun droit, est considéré comme un déchet, pense qu'il va rester toute sa vie dans la rue, lorsqu'il ou elle se lève, prend la parole, s'associe avec d'autres jeunes

pour changer les choses, défendre leur dignité, alors l'espoir n'est pas mort !" Gérard Lutte



La base de son engagement est **l'amitié libératrice et l'autogestion** : croire en chaque personne et en ses potentialités et les ouvrir à la vie, aux autres, par la voie de l'amitié, de la tendresse et de la foi en leurs capacités. Un projet très exigeant et ambitieux !

Le travail de première ligne se fait dans la rue : aller à la rencontre de ces jeunes qui vivent souvent en bandes pour se soutenir mutuellement, les écouter, répondre à des besoins urgents tels que se nourrir, se laver, se vêtir, se soigner...

La maison de l'Amitié : en 2003 grâce à des subsides de l'Union Européenne, une maison peut accueillir des jeunes en journée, la « Casa de la Amistad ». Elle s'ouvre à ceux et celles qui sont prêts à s'engager dans un processus pour quitter la rue, accepter le cadre structurant de la maison : arriver à l'heure, accepter des règles, chercher à se former, à se soigner...arrêter la drogue. Le but est de mener une vie digne, de connaître ses droits et ses devoirs, d'apprendre à s'exprimer, à argumenter, à se projeter dans l'avenir et de créer un projet de vie constructif selon les principes de l'autogestion. Chaque groupe a son représentant qui participe aux décisions du Mouvement.

Dans cette maison, ils sont nourris, ils ont accès à des douches et peuvent laver leur linge. Mais surtout ils y trouvent de l'affection, de l'écoute, de la confiance. Des

. *Projet du mois – Project of the Month* .

groupes de parole et de réflexion leur procurent la base des règles en société qui permettent de se confronter à leur réalité et croire en leur avenir.



Les apprentissages et les formations sont une priorité : Ils apprennent à lire, écrire, calculer, afin d'acquérir les bases pour gérer une micro-entreprise. Au sein du Mojoca, ils ont accès à des ateliers de cuisine, pâtisserie, couture, ou reçoivent des bourses professionnelles pour se former dans d'autres branches, ou poursuivre des études secondaires ou même supérieures.



Un 'Mojocafé' ouvert vers l'extérieur invite toute personne à se restaurer par la vente des produits fabriqués sur place, dont de

délicieuses pizzas. Le Mojoca essaie ainsi d'acquérir une plus grande autonomie financière. Aujourd'hui, le principal défi pour ces jeunes est toujours de trouver du travail. Les jeunes du Mojoca bénéficient d'un service médical, psychologique et juridique performant. Environ 25 personnes travaillent au Mojoca, souvent elles-mêmes issues de la rue : une équipe sur le terrain qui travaille avec les enfants et les jeunes, et une équipe administrative.

La Maison du 8 mars : le Mojoca a pu acquérir une deuxième maison, « la Casa Ocho de Marzo ». Ce foyer accueille des filles et des jeunes femmes qui occupent une place de choix dans le programme du Mojoca. Dans la rue, les filles sont vulnérables, victimes de violences et de grossesses non désirées, souvent mamans très

jeunes ; la présence de leurs enfants les pousse à sortir de la rue et à construire une vie stable. Elles y résident, le temps d'intégrer les valeurs d'une éducation faite de tendresse, d'écoute et d'amour. La maison vit au rythme de ces mamans entourées de gazouillis de bébés et de rires d'enfants.

La pandémie du Corona virus a frappé de plein fouet l'Amérique Centrale. Au Mojoca, des activités ont été modifiées, voire supprimées temporairement. Toutefois, l'équipe du Mojoca s'est adaptée au mieux de manière à poursuivre sa mission. Des mesures ont été adoptées pour protéger le personnel ainsi que les enfants et les jeunes. Des centaines de masques ont été confectionnés, des colis alimentaires et du gel de désinfection ont été distribués dans la rue. Chacun espère que la situation se normalise au plus vite !

L'Association Femmes d'Europe et Mojoca : En 2018 et en 2020, Femmes d'Europe a financé l'installation de panneaux solaires dans chacune des maisons. D'abord dans la 'Maison du 8 mars', et en 2020 dans la 'Maison de l'Amitié'. Cette dernière est plus grande, et possède 3 compteurs électriques. Les panneaux solaires installés récemment dans cette maison couvrent la zone cuisine et pâtisserie, très énergivores à cause des fours et de nombreux appareils. Ce fut particulièrement utile car le Mojoca n'a pas de budget pour ce type d'investissement.



Au Guatemala, le soleil est généreux. Installer des panneaux solaires est écologique et rentable. Le coût de la consommation d'électricité a déjà bien diminué depuis leur installation, ce qui est très précieux pour le Mojoca. Muchas gracias, les Femmes d'Europe.

Et comme dit Gérard Lutte, le fondateur, **allons de l'avant !**

Anne Vandernoot
(www.mojoca.be)

A life-line for girls in India thanks to Francisco in Barcelona!



In 2007, Francisco was a long way from Barcelona, working in West Bengal as a volunteer with Mother Teresa's Missionaries of Charity, when a friend suggested one day that they visit a school-residence for girls founded by a Hindu monk about 120 kms from Calcutta. What they found was a dilapidated building where nearly one hundred small girls were lodged; they were hungry and some were sick, but they were still better off than the unimaginable poverty of their homes.

Francisco stayed for the rest of his volunteering period that year, helping to improve the building and using his own money to feed the little girls. When he returned to Spain, he raised some funding, and the next year he went back to the school and worked again on the building and looking after the children. In 2009 he founded the Association Hogar de las Niñas, and since then he has dedicated himself to raising funds in Spain, and spending all his holidays working at the school-residence.



In 2010 the Hindu monk left the residence, and a friend of Francisco's with relevant experience took over the main task of running it, with Francisco continuing to spend several months there annually. Thanks to nearly 70 permanent contributors and donations from many sources, as well as fund-raising events

organised by the Association, the school-residence has come a very long way since 2009. The residence now houses nearly 300 girls. From age 4-11 they have their schooling there, and then Hogar de las Niñas pays for their secondary schooling, and if appropriate their university training, while continuing to house, feed and care for them.



The children - many of whom come from a highly discriminated tribe - are chosen from families below the poverty line. There is immense demand for a place at the school – in 2019, for example, about 200 applied for 15 places (allocated by lottery). Since Francisco first became involved some 1000 children have passed through the school-residence and subsequent education. Through education all these girls have a chance to avoid child marriage and to have a much better life.



. Project of the Month – Projet du mois .



Over the years the building has been improved and expanded, bathrooms have been installed, the children are now properly fed and cared for, and the educational programme has successfully prepared the girls for secondary school. There are two permanent managers: the wonderful Guzman Lago Bornstein, who is responsible for the financial management and the overall running of both the residence and the school, and Ji Yunwan, who is responsible for the education of the girls; they are helped by the external Indian staff: 20 teachers, 6 cooks and 3 workers.

A constant problem at the school-residence has been the uncertainty of the electricity supply, which tends to fail about twice every day. A generator is therefore essential, since otherwise the electric water pump does not work (consequently no water to clean and to cook, unless bought in jerry cans), the food in the fridges can spoil, the fans in the dormitories stop working, the girls cannot study in the evening, and computer-training becomes impossible.



The school-residence had a generator but it was old, inadequate for the greatly expanded demand for electricity as the number of children (and staff) grew, and it failed frequently.



Hogar de las Ninas turned to Femmes d'Europe for help and in March 2020 we provided the 1000 Euros required to buy a new generator. According to Francisco, the new generator has made a significant improvement to the management of the school-residence.

It is so satisfying for our Association to help such wonderful enterprises!

*Maeve Schiratti Doran
Projects Committee*

LA PETITE ECOLE

*Au-delà de l'exil, il y a l'accueil,
Au-delà de la rudesse, il y a la tendresse
Au-delà du racisme, il y a l'ouverture
Au-delà de la solitude, il y a la gratitude
Au-delà de l'amour, il y a toujours l'amour **

Et au-delà, près d'ici... il y a **La Petite Ecole** ... c'est près de chez vous... c'est unique en Belgique... c'est à Bruxelles. C'est **La Petite Ecole**, proche de la porte de Hal, dans les Marolles.



Pourquoi petite ?

Petite par le nombre de participants ? Par le nombre d'éducateurs ? Par petits groupes ? Petite parce que cette petite école peu ordinaire est logée dans deux anciennes « petites » boutiques ?

Petite mais **grande** parce qu'elle accueille ces enfants fragiles, petits et grands, enfants et adolescents entre 6 et 16 ans, ballotés d'errance en exil, **grande** parce qu'ils peuvent y retrouver la confiance en eux, la confiance en l'autre. Ils peuvent y apprendre l'attention à soi, l'écoute et le respect de l'autre. Ils peuvent ensuite trouver le chemin de l'école qu'ils n'ont jamais pu fréquenter, eux qui bien souvent ne savent ni lire, ni écrire.

Donner aux enfants les clefs de leur reconstruction, leur donner le courage d'affronter l'école et donc leur en apprendre

les codes sont les objectifs de ce lieu plein de bienveillance.

L'apaisement est favorisé comme la vie en communauté, comme les activités manuelles qui leur permettront de s'inscrire dans un parcours de réussite scolaire...Le savoir aussi passe par les gestes de la main : réaliser ensemble, procéder par imitation sont des processus d'apprentissage particulièrement utiles.

La Petite Ecole

Vous l'aurez deviné l'équipe de tête s'est plongée dans les pédagogies actives telles que Montessori, Freinet, Decroly et Malaguzzi*. Travailler par projets plutôt que par programmation car les enfants sont des créateurs actifs : oui, ils se distinguent par leur énergie et leur créativité où réalité et imaginaire se mêlent selon leur humeur, leur

. *Projet du mois – Project of the Month* .

désir ou leur tempérament. C'est avant tout un processus et non une méthode.

En outre, des groupes interdisciplinaires de recherche pratique et fondamentale ont été mis en place pour étudier les spécificités, les questions que soulèvent ces problématiques.

Ainsi naîtra de leurs fragilités comportementales et cognitives, un espoir, un sas entre la vie d'avant et celle de demain.

Espérons aussi que ce modèle essaimera dans d'autres lieux en Belgique et ailleurs.



" Un exilé n'a pas d'amis !? Et ce malheur est bien plus cruel que l'exil "
Théocris de Mégare

Sabine Cartuyvels
Comité Projets

<https://www.lapetiteecolebxl.be>

*tiré d'un éditorial de Francis Van de Woestyne dans *La Libre Belgique*.

** au sujet de Loris Malaguzzi voyez notamment les sites
www.reggiochildren.it/reggio-emilia-approach//nidi-e-scuola en italien,
Pédagogie Reggio sur Wikipedia en français, comme <https://petite-enfance50.fr>

***Ajoutons que l'inscription y est gratuite pour ces enfants issus de familles réfugiées de 9 nationalités différentes.



Le Groupe hongrois a le plaisir de vous inviter à une

Visite-Découverte de Namur - le Jeudi 3 juin à 10h15 (précises)



Après une descente depuis la Citadelle vers le Centre, avec le tout nouveau téléphérique, le circuit guidé dans la Vieille Ville de Namur peut commencer. Deux membres du groupe habitant la ville seront vos guides.

Vous verrez le Confluent de la Sambre et de la Meuse, les ruelles et les places historiques bordées d'églises baroques et de maisons anciennes, vous pourrez admirer le « Trésor d'Hugo d'Oignies », une des Sept Merveilles de Belgique, chef d'œuvre de l'orfèvrerie du XIII^{ème} siècle et bien sûr la Citadelle, construite par Vauban.

Après la remontée en téléphérique à la Citadelle, un lunch léger au Café du Panorama, le bien nommé, clôturera la matinée.

Infos pratiques :

Rendez-vous à 10h 15 à l'Esplanade de la Citadelle, (environ 50 minutes en voiture depuis Bruxelles). Parking aisé et gratuit sur l'Esplanade. Durée de la visite +/- 2 heures.

Possibilité de lift depuis la gare de Jambes pour celles qui souhaiteraient venir en train.

Maximum 30 participants. **Une guide francophone et une guide anglophone.**

Participation aux frais : 32€ (visite guidée, téléphérique et entrée au Musée, lunch non compris). Si la situation l'impose le lunch sera remplacé par un pique-nique.

Nous vous recommandons le port du masque durant la visite.

Inscription obligatoire sur le site : www.assocfemmesdeurope.eu

Infos : Charlotte de Saint-Moulin
Kati Jenei

charlotte.messiaen@gmail.com
katalin.jenei@telenet.be

0476/28 23 75
0473/68 80 44

La totalité des bénéfices de la visite est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl. Si vous ne pouvez y assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.



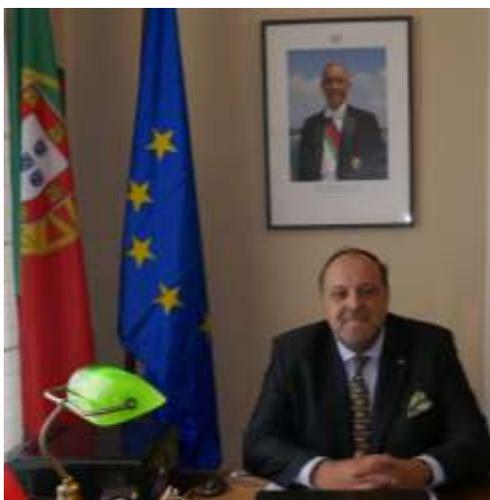
Le Groupe Portugais vous invite, via zoom, à la conférence organisée dans le contexte de la présidence portugaise du Conseil de l'Union Européenne :

« 874 ans d'amitié entre le Portugal et la Belgique »
(en français)

Lieu : où vous voulez !

Date : le 14 juin à 18h (heure de la Belgique)

Par Bruno Joos de ter Beerst, Consul Honoraire du Portugal à Gand



« Les premières traces que nous pouvons retrouver concernant les relations entre nos deux pays, le Portugal et la Belgique, remontent à 1147 lors du siège de Lisbonne. En effet, Thierry d'Alsace, Comte de Flandres et croisé, participe à la deuxième croisade de 1147 à 1149. Elle fut divisée en deux: l'une vers les Terres Saintes, l'autre vers Lisbonne, afin de libérer les Portugais des Maures qui occupaient toute la partie ibérique de l'Europe.

De cette amitié entre le premier roi du Portugal Afonso Henriques et Thierry d'Alsace suivra le mariage entre leurs enfants, Philippe d'Alsace et Mathilde du Portugal, en 1184.

Et voilà lancés les accords entre les deux pays, accords existant encore de nos jours. »

Enregistrement sur website : www.assocfemmesdeurope.eu

Participation : 18€ par virement sur le compte de l'Association

IBAN BE 47 3100 7081 9180 avec la communication : Conférence + date + nom

Un lien zoom vous sera envoyé, après paiement, le jour même de la conférence

***La totalité des profits iront à nos projets humanitaires.
Should you not be able to attend, a donation would be more than welcome.***



Le Groupe Italien de Femmes d'Europe a le plaisir de vous inviter à la Conférence
« PETIT VOYAGE A TRAVERS LA VIE ET L'OEUVRE DE GIUSEPPE VERDI »

par Giuseppe Pizzuto

**le 15 octobre 2021 à 19 heures
au Théâtre de l'Institut Culturel Italien
rue de Livourne 38 1000 Bruxelles**



Au départ, il n'est que le fils issu d'une modeste famille d'aubergistes. À la fin, au bout d'une vie jalonnée d'éclats et de déchirures, il est le plus grand compositeur d'opéras italien.

La révolution opérée par Verdi dans le style de l'opéra est bien sûr musicale, mais elle se base aussi sur des livrets choisis d'abord pour leur puissance théâtrale. C'est en effet à partir d'histoires riches en péripéties et en conflits psychologiques qu'il déploie son énergie musicale.

Giuseppe Pizzuto est amateur passionné d'opéra et fervent admirateur de Verdi. Avec la collaboration de Quentin Mary et Nicolas Pizzuto, il évoquera la vie et l'œuvre du compositeur en l'illustrant de nombreux extraits musicaux.

Merci de vous enregistrer sur le site www.assocfemmesdeurope.eu

Participation : 30 euros par personne

Paiement par virement sur le compte de l'Association BE47 3100 7081 9180
avec la communication «Conférence Verdi»

Renseignements : Anna Franchino 0473 593148 - Gabriella Fratoni 0476 241136 - Paola Micocci 0476 685095

*La totalité des bénéfices de la soirée est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.
Si vous ne pouvez y assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.*

Promenade dans le vieil Auderghem et le Rouge-Cloître

Une balade dans la nature et dans l'histoire

Le lundi 10 mai, alors que les terrasses venaient d'être fraîchement déconfinées, le Groupe Français nous proposait une balade dans le vieil Auderghem et le Rouge-Cloître. Notre guide, Madame Marion Schuberth, Guide Nature, nous a surtout beaucoup parlé de son sujet de prédilection. Quelle bonne idée ! la nature récalcitrante à la suite de tant de journées glaciales profite enfin d'une bouffée de chaleur qui fait exploser ses couleurs, ses fleurs, ses feuilles.



Nous quittons l'avenue Hermann-Debroux et pénétrons dans un autre monde, le Parc du Bergoje.

Nous apprenons à regarder avec moins de condescendance les plantes que nous appelons généralement 'mauvaises herbes'. Ainsi nous avons découvert l'arum tacheté qui retient les mouchettes nécessaires à sa pollinisation tant que la fleur n'est pas éclos, la chélidoine dont le liquide un peu gluant, le latex, contenu dans les tiges peut guérir des verrues. Il paraît même que ce liquide était utilisé comme peinture naturelle au Moyen-Age pour la couleur dorée. Nous avons aussi (ré)appris à nommer des plantes comme l'aubépine si belle en haie lorsqu'elle fleurit, l'ail des ours et l'alliaire à petites fleurs blanches dont les feuilles exhalent aussi un parfum d'ail, la véronique petit-chêne avec ses minuscules petites fleurs bleues ressemblant à celles du myosotis, le lamier ou fausse ortie etc...

Nous traversons le parc du Bergoje pour arriver dans le vieil Auderghem aux petites ruelles très pittoresques. Nous parvenons ensuite au Château Sainte-Anne et un peu plus loin à l'entrée du Parc de

Val Duchesse où tant de crises politiques ont été débattues. Lorsque le babillage incessant des participantes le permettait, nous pouvions aussi entendre le chant des oiseaux. D'un signe de la main, la guide nous invitait au silence pour que nous écoutions chanter le rouge-gorge, la fauvette à tête noire, le troglodyte, le pinson des arbres, le pouillot vélocité dont le chant ressemble à 'tchif-tchaf'. C'est d'ailleurs son nom en néerlandais !

Nous traversons maintenant la Forêt de Soignes où un parterre de jacinthes sauvages nous ravit. Vient le moment de reconnaître les arbres. 'Le charme d'Adam est d'être à poil' : voici un moyen mnémotechnique inattendu pour différencier les feuilles du charme et celles du hêtre. Les premières ont des petites dents sur le bord des feuilles, celles du hêtre de fins poils !



Nous arrivons enfin sur le site du Rouge-Cloître. L'ensemble des bâtiments s'étale devant nous en contre-bas. C'est l'ancien prieuré, récemment restauré qui attire d'emblée l'attention par sa blancheur un peu artificielle. Les autres bâtiments restants, le dortoir des convers et une partie de la

. Événements passés – Past Events .

ferme, semblent écrasés. La période bourguignonne est déterminante pour le prieuré qui connaîtra son âge d'or pendant les XV^{ème} et XVI^{ème} siècles. Charles Quint, en personne, fit un don pour construire une nouvelle église dont on ne voit aujourd'hui malheureusement que les vestiges de son plan au sol. Elle était pourtant somptueuse puisqu'elle était décorée de toiles de Rubens.

La Réforme ralentit son essor mais au XVIII^{ème} siècle le site redevient la perle de la Forêt de Soignes. La fin de ce même siècle sonnera le glas du prieuré : Révolution française, incendie, pillage etc... Difficile d'imaginer aujourd'hui la richesse et surtout le rayonnement qu'avait ce site pendant plusieurs siècles.

Nous retournons vers notre point de départ en longeant les étangs où les foulques, les canards colvert, les poules d'eau et un couple de bernaches du Canada accompagnées de leurs petits font des ronds dans l'eau. Nous retrouvons le parc du Bergoje en empruntant les berges du Roodkloosterbeek, affluent de la Woluwe. Et voici notre boucle bouclée ! Merci pour cette belle promenade de plus de 2 heures et demie qui nous a aussi permis de nous retrouver entre amies !

*Nicole Földvary
(Groupe Hongrois)*

Maestro Yuri Bashmet, the Heart and Soul of Winter Arts Festival in Sochi



Interview by Dr. Pick Keobandith, member of the Belgian Group

Maestro Yuri Bashmet opened his heart to us during this exclusive interview. He was the heart and soul of the Winter International Arts Festival in Sochi from 18-28 February 2021

Every year, Sochi hosts the Winter International Arts Festival. As an expert in cultural diplomacy and a permanent member of Peace 50 community, I always fly from Belgium to Russia to take part in the event. I have managed several times already to communicate personally with Maestro Yuri Bashmet. He is a Virtuoso Musician, Artistic Director and Chief Conductor of the New Russia State Symphony Orchestra and Ambassador of the Russian Season. He is not only the founder but also the real heart of the Winter International Arts Festival in Sochi.

This time, I asked the maestro about something I had long wanted to learn about. I was encouraged by the fact that his daughter, a talented pianist, performed on stage as well. *Dr. Pick Keobandith*

Studies show that a shared musical experience improves the quality of the relationship between parents and children, especially when this occurs during early childhood and adolescence. Would you say that this was true for you?

It's a complicated subject. I've mixed feelings because one good point is when children have been listening from their early infancy; like their parents, they will have been practising in good homes, getting ready, going to concerts all dressed up. They'll notice details to which we no longer pay attention, but as children they notice much more, it's a rich experience for them. Every day they are listening, preparing and building their foundations. This is a good thing but when children don't live in a musical family, it is also good because then, when the parents suddenly understand that their child has an interest in music (doesn't matter which kind), then it's also positive because the parents can encourage it with a lot of attention, money and energy going into something in which their son or daughter is showing an interest.

My daughter had very very good teachers; it is very important who teaches children from early on. The connection between teacher and child, that too, is important - there is a very important triangle: the parents-teacher-child. My son, when I asked him many years ago why he stopped going to one

professor, who was very good with children, he said that he didn't like him because he smoked and because he spluttered when speaking, and that is why finally, he didn't play the violin! But for me, when I took private lessons with a professor for harmony, I loved going to his lessons twice a week because I loved the smell of his cigarettes! So, it's very subjective and I wasn't even a smoker at the time!



Now, regarding the connection between father and daughter, I saw a bad example where a father conducted and his daughter played the piano and I felt uncomfortable in the hall watching and listening to this. I wondered why he did it because she wasn't playing well. For children who have a famous family name, or a famous father or mother, going on stage is three-times harder. This daughter played well technically but she was not gifted at all musically and because of that for many

years I didn't put my daughter on stage with me. It was a big mistake but one I made, and then I met a professor in a conservatory and he said, "Yuri, why don't you play the Ravel concerto with your daughter? She's the best Ravel of my pupils and she plays beautifully; you have an orchestra - why don't you play Ravel with her?" And that was when I opened my eyes and we began to play together often. We played Ravel and then many, many, other things. It's very complicated... The first year when she was on stage, with me conducting, I was especially nervous that something might happen, but then I understood that she is a very good professional player and she's musical and she's an artist. Most of the time I don't know where she's playing, or whom she's playing with. She plays with me for about 5-10% of her activity. Other times she plays in other towns, chamber music, solos... She's not a young girl any more; she has two children, the older one is 14 years old and he already plays the violin very professionally.

What do you think about the divide between the work of contemporary composers and so-called "beautiful" classical music? How do you feel about the public's perception of this?

I think experiments with modern music by new composers are incredibly important for the general perspective of it not being necessarily "beautiful", classical music. This is the direction taken in various festivals, not just Sochi. Special new pieces are commissioned for the festivals. We try everything.

Whether the public follows is not so important for me. Tickets can be sold two years before a concert so they've already paid! It doesn't matter if it's good or bad. The public knows that nobody knows what is going to be played including us! There is an unbreakable rule that we will play whatever the composer has written at least once. We never know if it will be a masterpiece.

Look at Schubert, Beethoven, Mozart, Haydn... they wrote many things but how many of these are actually played? Beethoven's 1st Symphony is still Beethoven but his "hit" — the piece people have loved for years and years — is the 3rd Symphony. As with Stradivarius, he made more than 1000 violins but not all of them are top grade. It's like life. One period can be highly successful and another just fairly good. Look at Tchaikovsky! What do people

listen to by him? The 4th, 5th and 6th Symphonies. Only very rarely will you hear the 1st, 2nd and 3rd. Very rarely. Even in Russia.

So, we never know what will be an eternal masterpiece by a composer and what will be standard grade. But we do make the promise to all composers that if they write, their pieces will be performed in the festival. And then life will decide which piece will remain in the festival for many years.

Here in Sochi we performed "The Petit Prince" which has been tremendously successful, — now festivals all begin with this. It was created here more than 3 ½ years ago. In Moscow and in other towns it has a 100 % success rate and packed audiences, being played twice a month in most places and always sold out. Always. With no special promotion. It's like Beethoven's 5th! It was really appreciated by the Japanese ambassador although when I asked him about the story, he said he thought it was very strange!

Music is a genuinely international language but at the same time it is rooted in local and national cultures. To what extent do you feel you are representing your country when you perform around the world?

These days, I really don't think I represent my country. Maybe when I was beginning in 1976 in competitions — then I really represented my country. But now the most important thing is the composer and his view, what he puts into a piece and the atmosphere he creates. There's a big difference between what you want when you're practising and what actually happens. Will you get the result you want? Another thing is success. These two different things can sometimes go together and that is ideal - when you get what you're aiming for. Sometimes you don't achieve this, it's still considered a success but you didn't get what you wanted. It doesn't matter. Finally, if you do achieve what you wanted, then it is the most dangerous moment. Because harmony can be good once but if you try to repeat it in the same way, maybe the second time it will only be almost as good, the third time less so, then less and less good the more it's repeated.

. Interview – Yuri Bashmet – Entretien .

Music consists of sounds with meaning — just one note can be sad or tragic— and time, which is always moving — what can you do in one minute — more or less? Music is like that. What you do today in 23 minutes can be 19 minutes tomorrow, and 25 the next day. It depends on you and the musicians on the stage. Sometimes after the change on stage of an instrument — a piano for example —the musicians start to lose speed. You also have to count the time you have to follow the programme. In many countries, in Europe for example, after the first movement the organisers will ask “please don’t begin immediately — can you wait because the people who arrived late need to enter?” But at the same time this pause between the movements, which appears to be a small detail, changes the form of the music for us. I understand why they do it, but it might be better to begin later!

When the Sochi festival started, it was very small with three classical concerts and gradually it became bigger and bigger. Our connections now with international composers are very important. The general goal for this festival is for it to be pleasant, to meet people and do things together. It is a lot of pleasure but mainly it is special because although other festivals like ours exist, there aren’t many that have everything (theatre, ballet, jazz, master classes...). But the most important thing is

that people know that compositions will be performed to a high standard. My musicians learn seriously, they discuss the pieces and learn them. They’re not just written with nobody understanding what they’re about. The quality is already very good, world class.

Some pieces, at least five or six, have been made here and will continue living, which is very good as it means I like them and the audience likes them. We are doing a musical now, which is very special, quite different to the American musicals, and the text is very important. We’ve found actors who can sing. It’s being performed only for the second time — the first was three weeks ago in Moscow. That was the world premiere and this will be the Sochi premiere!

*Interviewed by Dr Pick Keobandith,
Founder and Director Inspiring Culture*



. for Sale – à vendre .

Paintings for Sale Tableaux à vendre

The painting is a **copy of a Gustav Klimt painting** called “Jardin aux Tournesols”, beautifully done **by a gifted member of FdE**. Oil on canvas, 110cm x 110cm, not framed.

Asking price: € 1,200

To view painting, please contact Marilyn (see below).

Cette peinture est une copie du tableau de Gustav Klimt, “Jardin aux Tournesols » réalisée par une membre de FdE très douée. Huile sur toile, 110cm x 110cm, non encadrée.

Prix demandé : 1.200 euros

Pour visionner ce tableau, veuillez contacter

Marilyn marilyn.carruthers@icloud.com



. for Sale – à vendre .

Paintings for Sale Tableaux à vendre

The painting below is by **Belgian artist Sonia Degueldre**. It is a mixed technique painting (+ gold leaf), signed and dated 2003, . 160cm x 120cm.

Asking price: € 1,100

Please contact Ghislaine to see the painting
(see below).

Le tableau ci-dessous est l'œuvre de l'**artiste Belge Sonia Degueldre**. Technique mixte (+ feuille d'or), acrylique sur toile,, signée, 2003. 160cm x 120cm.

Prix demandé : 1.100 euros

Pour visionner ce tableau, veuillez contacter :

Ghislaine mighi@skynet.be

0475.74.74.64



. for Sale – à vendre .

Paintings for Sale Tableaux à vendre

This painting is by **Camilla Lindqvist**, a Swede (daughter of a well-known painter who has works in Swedish and Danish museums). Camilla specialises in portraits.
Acryl, 120cm x 70cm.

Asking price: € 300.

Please contact Ghislaine to view the painting.

Le tableau ci-contre est l'œuvre d'une artiste suédoise, Camilla Lindqvist (fille d'un peintre connu, présent dans un musée suédois et un musée danois). Elle est spécialisée dans les portraits.
Acrylique sur toile, 120cm x 70cm.

Prix demandé : 300 euros

Pour visionner ce tableau, veuillez contacter :

Ghislaine mighi@skynet.be
0475.74.74.64



. for Sale – à vendre .

Paintings for Sale Tableaux à vendre

This painting is by **Gladys Jönsson**, a Danish painter, in acryl, 120cm x 70cm.

Asking price: € 300

Please contact Ghislaine to view the painting.

Ce tableau est l'œuvre d'une artiste danoise, **Gladys Jönsson**. Acrylique, 120cm x 70cm.

Prix demandé : 300 euros.

Pour visionner ce tableau, veuillez contacter :

Ghislaine mighi@skynet.be

0475.74.74.64





Le Groupe Multinational

remet en vente le merveilleux livre
magnifiquement illustré

18 Ambassadrices vous reçoivent à Bruxelles

Elles vous font découvrir leurs belles résidences
et partagent avec vous les secrets culinaires
de leur pays d'origine.

Prix de vente 12€

Contact: Multifde@gmail.com



Kitâb al-Diryâq - La Teriaca di Parigi

Facsimile da collezione

Muhammad ibn Abi al-Fath

Estratti medicinali e lettere d'oro. *Kitâb al-Diryâq*: la versione araba di una panacea millenaria.

La Thériaque de Paris est un livre d'herboristerie arabe originaire du XIIIème siècle, *édité en facsimilé* à partir du traité original conservé dans la Bibliothèque Nationale de Paris. On doit la réédition aux Editions du Museum Aboca, de la maison mère de la Société Aboca, qui s'occupe de produits de soins et de beauté. (Sansepolcro, province d'Arezzo - Italie). Ce livre est extrêmement soigné et illustré de miniatures en couleurs, de lettres dorées ; il

concerne la panacée universelle complète de son époque. L'édition est commentée savamment en **italien, espagnol et allemand** par des professeurs en pharmacologie, herboristerie et histoire. Ce volume intéressera nos lecteurs versés dans les domaines de la botanique, la magie, l'astrologie, la spagyrie, l'alchimie et les études ésotériques.

L'Association Femmes d'Europe en possède actuellement 3 exemplaires. Si ce volume exceptionnel vous intéresse, vous pouvez l'acquérir pour **120 €**

Renseignements : multifde@gmail.com

Voir aussi Museum Aboca Shop et Editions www.aboca.com

<https://abocashop.com/collections/opere-di-pregio-luxury-editions>



Les Ateliers du Lundi                              sont toujours à votre disposition



- Nous vendons nos articles faits main
- Nous réalisons les modèles de votre choix
- Nous personnalisons les broderies, prénoms, noms de maison etc...
- Nous réparons vos bijoux de fantaisie

Contacteur : Mapie DOUX +32473899541
Multinational Group
mapiedoux@gmail.com

La totalité des bénéfices est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.

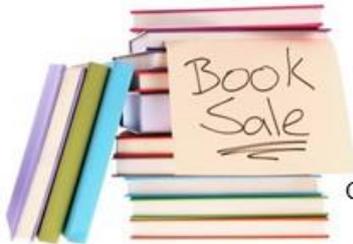
- Homemade Lemon Curd for sale -

... Jams, Marmalade,
Chutneys, Organic Apple Juice
and Marmite

Order and collect from:

Jill.hawkes@gmail.com or Rcollins.be@gmail.com

All proceeds go to Association Femmes d'Europe aisbl



- Special Sale of Books -

Organised by the Book group of Association Femmes d'Europe
Nouvelles collecte de livres en français et anglais.

Good collection of novels, classics, biography, hand crafts and art books.
Some books are on display in my garage, others in store.
Please request specific titles or genres in advance.

Contact for information or to book a visit to browse, pay and collect:

jill.hawkes@gmail.com

One person only with usual social distancing rules please.
Deliveries by negotiation.

Partagez votre créativité !



Unlock your creativity!

Vous avez traversé des moments inoubliables ?

Racontez-les-nous !

Vous écrivez des histoires, des poèmes, vous dessinez ou vous faites de la photo ?

Si vous désirez partager vos œuvres, contactez-nous !

Vous avez fait des lectures passionnantes, vu des films qui vous ont inspirées ou visité une exposition intéressante, n'hésitez pas à nous les faire connaître !

On se réjouit de vous entendre, de vous découvrir et de vous lire !

L'équipe de rédaction du Bulletin/Newsletter



REMINDERS...in case you have forgotten!!

If you have changed your address, your email address or your telephone number, please remember to correct your information in your "fiche d'adhésion".

You can also insert your photo – or change photos if you find one you like better than the previous one.

When making payments to the Femmes d'Europe's account, please state the name you have registered yourself under in the "fiche d'adhésion" to help the treasurer.

The Executive Board thank you!

CA MEETING / Zoom

Thursday 10th June
Monday 20th September
Thursday 21st October
Friday 19th November
Monday 13th December

Meetings start at 10 a.m.

REUNION CA / Zoom

jeudi 10 juin
lundi 20 septembre
jeudi 21 octobre
vendredi 19 novembre
lundi 13 décembre

Les réunions commencent à 10h



IN MEMORIAM

Le Groupe Italien et le Comité Projets annoncent avec une profonde tristesse le décès de
Fabrizio CARISI, époux de Angela Carisi,
un « Homme d'Europe » dévoué et apprécié par toutes pour son aide discrète et efficace.



C'est avec une grande tristesse que le Groupe Luxembourgeois vous informe du décès de
Napo MOULIN-LAURENT,
Membre du Groupe Luxembourgeois et maman de notre membre Véronique LAURENT.

Napo a été membre de très longue date du Groupe Luxembourgeois. De tempérament ouvert et de bonne humeur, elle adorait particulièrement notre Bazar de Noël où elle était très à l'aise et active au stand de nos produits nationaux, sans jamais manquer un seul Bazar. Il y a un peu plus de deux ans, Napo a dû quitter l'Association Femmes d'Europe, pour des raisons de santé graves. Hélas, alors que l'état de **sa santé se stabilisait et bien qu'elle ait été bien entourée par sa famille et ses proches**, Napo était sans défense face à la durée incalculable de la pandémie qui nous a pris en otage et la férocité du Coronavirus.

"Nous ne t'oublierons pas, chère Napo."



C'est avec une profonde tristesse que le Groupe Luxembourgeois vous annonce le décès
de leur chère amie et membre,
Agnès COLIN,
décès intervenu au terme d'une longue maladie.

Agnès, fervente Européenne et Femme d'Europe, a été parmi les premières membres du Groupe Luxembourgeois et de l'Association Femmes d'Europe en général. Beaucoup d'entre nous se souviendront d'Agnès pour avoir créé et introduit le stand "JOUETS" à notre Bazar de Noël, stand qu'elle a géré avec enthousiasme et gentillesse pendant plus de quatre décennies, avec l'aide sans faille de son mari Edgard et le soutien de son petit groupe de volontaires du Groupe Luxembourgeois. Elle a contribué ainsi à attirer le plus jeune public à nos deux plus belles journées de l'année.

"Merci, chère Agnès, nous ne t'oublierons pas".



Le Groupe Français a la grande tristesse de vous annoncer le départ, le 10 avril, de
Gabrielle de NETTANCOURT

Cette grande figure de notre association avait une personnalité forte, pleine de gaieté et d'humour. Nombreuses sont celles qui l'ont connue et aimée durant les quatre décennies de son action généreuse au sein de Femmes d'Europe.



Depuis 1982, Oldorientexim vous propose des produits gastronomiques de première qualité tels que le caviar, le saumon fumé, le foie gras, ...

Pour vous faire plaisir, découvrez nos paniers gastronomiques ou contactez-nous pour d'autres choix.

Pour 3 à 4 personnes – menu découvertes

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 50 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauternes) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 200 gr
Champagne Douquet Jean-Marie Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis 16 pièces

Pour 5 personnes – menu caviar extra

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 200 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauternes) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 300 gr
Champagne Douquet Jean-Marie Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis - 2 paquets de 16 pièces (32 p.)

Meilleurs prix en Europe

Livraison à domicile gratuite

www.oldorientexim.be

info@oldorientexim.be

☎ 02 414 77 78 - GSM : 0495 99 64 28

Point de vente : 22, rue du Moniteur – 1000 Bruxelles